

ACTA DE LA TERCERA SESSIÓ DE LA MESA DE CONTRACTACIÓ DESIGNADA PER L'ADJUDICACIÓ, MITJANÇANT PROCEDIMENT OBERT, DEL SERVEI CONSISTENT EN LA TRADUCCIÓ DE DOCUMENTS I CORRECCIÓ DE TEXTOS DE LLENGUATGE JURÍDIC I ADMINISTRATIU DE L'INSTITUT RAMON LLULL

Sistema d'adjudicació: procediment obert

Ordre del dia: celebració de la tercera sessió de la Mesa de contractació

Data: 19 d'octubre de 2023

Hora: 12:30 hores

Assistència

Assisteixen a la tercera sessió de la Mesa de contractació:

- Presidenta: Sra. Antònia Andúgar i Andreu, Gerent de l'IRL.
- Vocal tècnic amb funcions de control econòmic-pressupostari: Sr. Tomàs Company, Coordinador de Gestió Econòmica i Administrativa de l'IRL.
- Vocal tècnica amb funcions d'assessoria jurídica: Sra. Núria Brichfeus, Responsable de convenis, contractes i tramitació de subvencions de l'IRL.
- Primera vocal tècnica: Sra. Maite Puigdollers, Tècnica de RRHH i serveis generals de l'IRL.
- Segona vocal tècnica: Sra. Ana Triviño, Tècnica de tramitació especialitat RRHH i serveis generals de l'IRL.
- Secretària de la Mesa: Sra. Ariadna Carreté, Tècnica de serveis jurídics – Gerència

Desenvolupament de la sessió

El dia 19 d'octubre de 2023, mitjançant videoconferència, es constitueix vàlidament la Mesa virtual de Contractació integrada pels membres referenciats, mitjançant l'accés dels membres a la plataforma.

La Mesa comprova que a la licitació hi concorre:

- Orchestra Systems, S.L. amb CIF B81635278 i representat per PABLO VENEZUELA DOUSSINAGUE, que ha presentat els sobres digitals el dia 4 de setembre de 2023 a les 12:34:56 hores, en termini.
- STUDIO MORETTO GROUP, S.L. amb CIF W0551241C i representat per LUCA MORETTO, que ha presentat els sobres digitals el dia 5 de setembre de 2023 a les 19:49:35 hores, en termini.
- PANGEANIC BI EUROPA, S.L. amb CIF B97017461 i representat per MANUEL HERRANZ PÉREZ, que ha presentat els sobres digitals el dia 6 de setembre de 2023 de a les 11:42:08 hores, en termini.
- Oncall Europa S.L. amb CIF B72538655 i representat per JORGE RAYESS YAZBECK, que ha presentat els sobres digitals el dia 6 de setembre de 2023 a les 12:37:42 hores, en termini.

- Quimera, Servicios Profesionals, S.L. amb CIF B62156062 i representat per FELIPE DE LA CRUZ GONZALEZ, que ha presentat els sobres digitals el dia 6 de setembre de 2023 a les 21:29:23 hores, en termini.
- Traducciones y Tratamiento de la Documentación, S.L. amb CIF B61183067 i representat per DAVID PALMER MARINE, que ha presentat els sobres digitals el dia 6 de setembre de 2023 a les 21:48:06 hores, en termini.

Aplicació de les credencials:

En primer lloc, els dos custodis dels sobres apliquen les credencials al sobre C per tal que la Mesa pugui procedir a la seva obertura.

- A les 12:30:21 hores, el custodi i membre de la Mesa Núria Brichfeus aplica les credencials al sobre B.
- A les 12:33:57 hores, el custodi i membre de la Mesa Ariadna Carreté aplica les credencials al sobre B.
- A les 12:33:57 hores el quòrum mínim de custodis ha aplicat correctament les credencials.

Obertura del sobre C, corresponent als criteris d'adjudicació avaluables mitjançant formules automàtiques

La Presidenta de la Mesa obre el sobre C a les 12:36:03 hores amb èxit.

Seguidament, la Mesa comprova la documentació continguda dins el Sobre C:

- Orchestra Systems, S.L., presenta en el Sobre C, la documentació relativa als criteris quantificables de forma automàtica, sent aquesta l'oferta econòmica i el nombre de traductors amb formació específica. Aquesta empresa no aporta document acreditatiu de les millors ofertes en relació als recàrrecs establerts a l'apartat 5.3 del PPT per traduccions urgents.
- STUDIO MORETTO GROUP, S.L. presenta en el Sobre C, la documentació relativa als criteris quantificables de forma automàtica, sent aquesta l'oferta econòmica, les millors i el nombre de traductors amb formació específica.
- PANGANIC BI EUROPA, S.L.: la Mesa de Contractació ha observat que l'empresa PANGANIC BI EUROPA, S.L. presenta en el Sobre C la documentació relativa als criteris quantificables de forma automàtica (oferta econòmica, millors i nombre de traductors amb formació específica), sense que estigui degudament signada. Per aquest motiu, la Mesa considera que s'ha de requerir aquesta empresa per tal que esmeni aquest defecte subsanable, sense que se n'alteri el contingut.
- Oncall Europa S.L. presenta en el Sobre C, la documentació relativa als criteris quantificables de forma automàtica, sent aquesta l'oferta econòmica, les millors i el nombre de traductors amb formació específica.

- Quimera, Servicios Professionals , S.L. presenta en el Sobre C, la documentació relativa als criteris quantificables de forma automàtica, sent aquesta l'oferta econòmica, les millores i el nombre de traductors amb formació específica.
- Traducciones y Tratamiento de la Documentación, S.L., presenta en el Sobre C, la documentació relativa als criteris quantificables de forma automàtica, sent aquesta l'oferta econòmica, les millores i el nombre de traductors amb formació específica.

Acords

La Mesa adopta els acords següents:

- Requerir l'empresa PANGEANIC BI EUROPA, S.L. per tal que presenti la documentació del sobre C degudament signada sense alterar-ne en cap cas el contingut.
- Lliurar la documentació presentada pel licitador a les vocals tècniques per tal que elaborin l'informe tècnic de valoració segons els criteris avaluables mitjançant criteris automàtics.

I per tot l'exposat es declara acabada la sessió. De la qual cosa, en donem fe:

Antònia Andúgar i Andreu
Presidenta

Tomàs Company Nicolau
Vocal tècnic amb funcions de control
econòmic-pressupostari

Núria Brichfeus Garcia
Vocal tècnica amb funcions
d'assessoria jurídica

Maite Puigdollers Casamitjana
Primera vocal tècnica

Ana Triviño Mudarra
Segona vocal tècnica